GENIO

PULIDORA NEUMÁTICA

Manual **ES**

PNEUMATIC POLISHER

User manual **EN**

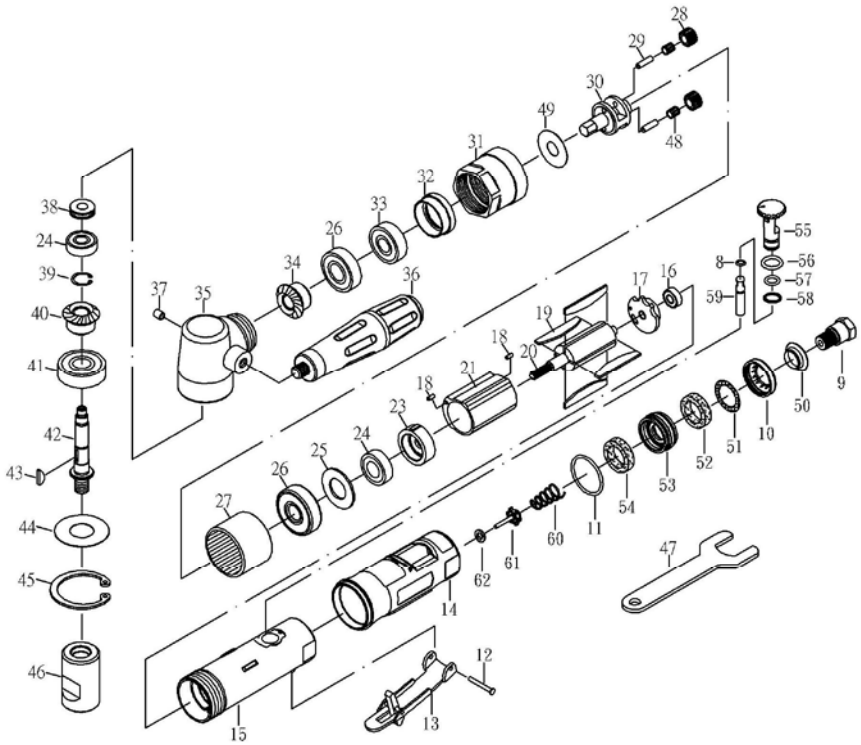
POLISSEUSE PNEUMATIQUE

Manuel **FR**



Ref. / Code: **050153 - Ø75 mm**

Despiece / Exploded diagram / Dessin éclaté



Nº.	Descripción Description	Cant. Qty. Quant.
8	O-RING (3.5*1.4)	1
9	AIR INLET	1
10	EXHAUST SLEEVE	1
11	O-RING (26.7*1.78)	1
12	SPRING PIN (3*24)	1
13	LEVER	1
14	PROTECTING RUBBER	1
15	HOUSING	1
16	BEARING (696ZZ)	1
17	REAR PLATE	1
18	PIN (2.5*6)	2
19	ROTOR BLADE	4
20	ROTOR (9T)	1
21	CYLINDER	1
22	BEARING (6000ZZ)	1
23	FRONT PLATE	1
24	BEARING (608ZZ)	2
25	WASHER	1
26	BEARING (6001ZZ)	2
27	THREAD RING GEAR (41T)	1
28	IDLER GEAR (16T)	1
29	IDLER GEAR PIN	1
30	IDLER GEAR PLATE	1

Nº.	Descripción Description	Cant. Qty. Quant.
31	CLAMP NUT	1
32	BEARING BUSHING	1
33	BEARING (6000ZZ)	1
34	BEVEL GEAR (22T)	1
35	ANGLE HOUSING	1
36	HANDLE	1
37	OIL CUP	1
38	BEARING (5*15*4)	1
39	SNAP RING	1
40	BEVEL GEAR (21T)	1
41	BEARING (6200ZZ)	1
42	SHAFT	1
43	KEY	1
44	WASHER	1
45	RETAINER RING	1
46	SHAFT	1
47	STOP SPANNER	1
48	NEEDLE BEARING	2
49	WASHER	1
50	MUFFLER BODY	1
51	STAINLESS MESH	1
52	SILENCER	1
53	MUFFLER	1

Nº.	Descripción Description	Cant. Qty. Quant.
54	SILENCER	1
55	REGULATOR	1
56	O-RING (P10)	1
57	O-RING (P9)	1
58	SNAP RING	1
59	VALVE STEM	1
60	SPRING	1
61	VALVE	1
62	WASHER	1

(ES) Explicación de los símbolos / **(EN)** Explanation of symbols / **(FR)** Explication des symboles

(ES) Respetar todos los símbolos indicados en este manual y en su herramienta. Recordar estos símbolos y estos signos. Saber interpretar correctamente los signos y los símbolos le permitirá trabajar mejor y con más seguridad con la herramienta.

(EN) Respect all symbols in this manual and on your tool. Remember these symbols and these signs, you can work better and more safely with the tool if you know how correctly interpret the signs and symbols.

(FR) Respecter tous les symboles indiqués dans ce manuel d'utilisation et sur l'outil. Rappeler ces symboles et signes. Savoir intérpreter correctement les signes et symboles vous permettra une mieux utilisation de l'outil, avec plus de sécurité.



(ES) Atención.
(EN) Attention.
(FR) Attention.



(ES) Leer el manual de empleo antes de usar.
(EN) Read the user manual before using.
(FR) Lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'outil.



(ES) Usar gafas de protección.
(EN) Wear protective eyewear.
(FR) Porter des lunettes de protection.



(ES) Usar protección auditiva.
(EN) Hearing protection.
(FR) Porter des protections auditives.



(ES) Utilizar guantes resistentes.
(EN) Use resistant gloves.
(FR) Porter des gants résistants.



(ES) Protección de la cabeza.
(EN) Head protection.
(FR) Casque de protection.



(ES) Lubricar.
(EN) Lubricate.
(FR) Lubrifier.

Información importante

Por favor lea, comprenda y respete toda la información de seguridad contenida en estas instrucciones antes de utilizar esta herramienta. Guardar estas instrucciones para futuras consultas.

Introducción

Somos distribuidores de herramientas de aire desde nuestros inicios. Hemos dedicado todos nuestros esfuerzos en mejorar la calidad y duración de las herramientas así como el ruido y la vibración de ellas. Les ofrecemos todo el resultado de nuestros esfuerzos por la eficiencia y sus beneficios, nuestro objetivo es que disfruten con el uso de este aparato.

Características

1. Acabado de grandes superficies planas.
2. No produce polvo debido al accesorio de recolección de polvo.
3. La velocidad de pulido puede ser ajustada subiendo o bajando la palanca, según la aplicación.
4. El extractor posterior elimina el polvo en suspensión y el ruido.

Advertencias

1. Esta herramienta no está hecha para entrar en contacto con una fuente de energía eléctrica.
2. Está prohibido usar esta herramienta en entornos inflamables o depositar material combustible en la zona de trabajo ya que emite chispas al pulir material de metal.
3. No operar la máquina con pelo largo o ropas anchas que puedan quedar atascadas en ella.
4. Nunca transportar el aparato colgando de la manguera. Precaución con el movimiento de la manguera de aire comprimido.
5. La rotación puede hacer que la pulidora se caliente. Dejar enfriar y desconectar la manguera de aire antes de cualquier cambio o ajuste.
6. No está diseñado para pulir con cera.



Instrucciones para el operador

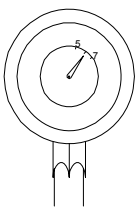
1. Aplicaciones principales

La durabilidad, la versatilidad y la fuerza convierten a esta pulidora de alta velocidad en una excelente herramienta para eliminar pintura, dar forma a los parches de relleno, suavizar una soldadura y eliminar óxido. Su capacidad de control exacto de la velocidad la hace adecuada para una amplia variedad de superficies y contornos.

2. Precauciones de uso

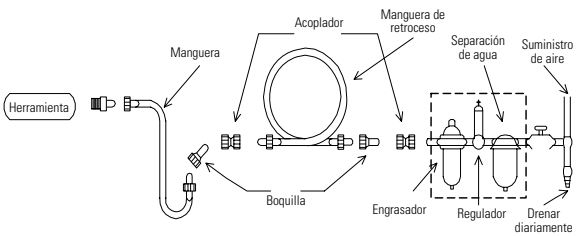
2.1. Presión el aire

El rendimiento máximo se muestra en la velocidad de pulido, obtenible con una presión de calibre de 6.2 bar. Dentro de la gama, esto es una presión de aire de 5 a 7 bar (70 a 100 psi).



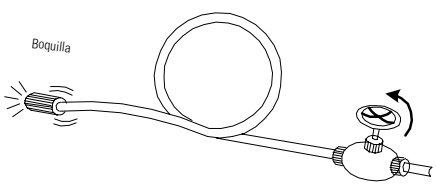
2.2. Línea de aire

Usar una manguera de aire de 3/8" entre el compresor y el aparato. El aire comprimido se enfría y su contenido en agua se separa, tan pronto el aire sale del compresor. En cualquier caso, una parte del contenido de agua, se condensa en la tubería y al entrar en el mecanismo de la herramienta podría ocasionar problemas. Por esta razón, es conveniente instalar un filtro de aire y sobre el engrasador entre el compresor y la herramienta. Usar un 3 HP o un mayor compresor para cada pulidora.



2.3. Manguera de aire

Limpiar la manguera con ráfaga de aire comprimido antes de conectar la manguera a la herramienta. Esto evitará que ni la humedad ni el polvo de dentro de la manguera entre en el aparato y provoque un mal funcionamiento o posible oxidación. Para compensar el uso de una manguera más larga de lo usual (por encima de 7.5m) la presión de línea deberá aumentarse apropiadamente.



2.4. Papel de lija

La especificación del papel de lija varía de P40 a P200. Hay que tener en cuenta que máxima velocidad operativa que soporta el papel de lija es más alto que la velocidad de rotación de esta herramienta.

2.5. Protecciones

Deben utilizarse protecciones certificadas para los oídos, para la boca y guantes al trabajar con el aparato.

2.6. Espacio de trabajo

El lugar de trabajo debe estar suficientemente ventilado.

2.7. Fallo del suministro de energía

Desconecte con el dispositivo On-Off (apagado y encendido) en caso de fallo de suministro eléctrico.

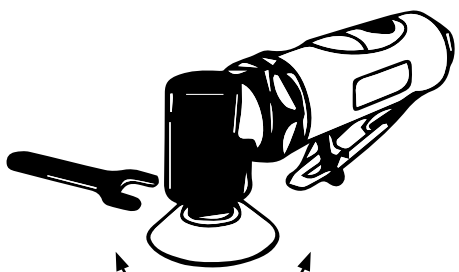
3. Métodos de operación, ajuste y reemplazo

3.1. Sistema de "apagado y encendido"

Este dispositivo está en la parte superior de la máquina. Es del tipo "Hold-to-Run" (accionamiento mantenido). También podrá ajustar la velocidad de funcionamiento bajando o subiendo la palanca. La máquina deja de rotar algunos segundos después de soltar la palanca. Por seguridad dejarla sobre un paño suave o un colgador después de que se haya parado totalmente.

3.2. Plato de lijado

Si el plato no se adhiere más, debería ser reemplazado por uno nuevo. Para cambiarlo, inserte la llave para fijar el perno de tornillo y a continuación gire el plato como se indica en la ilustración siguiente.



4. Mantenimiento

4.1. Lubricación

Antes de conectar la manguera aplicar 4-5 gotas de aceite de uso neumático de #60 en la entrada de aire. Si se usa un aceite más denso podría disminuir el rendimiento u ocasionar un mal funcionamiento. Si por error, se utiliza un aceite más denso se debe limpiar de inmediato. Asimismo, se debe engrasar a cada 3 o 4 horas de uso.

4.2. Almacenamiento

Evitar almacenar la máquina en lugar con alta humedad. Si se guarda el aparato recién usado, la humedad residual de dentro de la máquina podría ocasionar óxido.

Antes de guardarla y antes de utilizarlo, se debe engrasar el aparato con aceite de uso neumático y ponerlo en marcha durante un corto tiempo.

4.3. Eliminación de desechos

Si la herramienta está demasiado estropeada para usarla, depositar en un contenedor de reciclaje. Nunca dejarla en el fuego.

4.4. Reemplazo de piezas

Para posterior información de uso o para reemplazar piezas o componentes, contactar con el agente comercial a quien hizo la compra del aparato o con nuestro departamento de Servicio.

Important Information

Please read, understand and follow all safety information contained in these instructions prior to the use of this tool. Retain these instructions for future references.

Foreword

We are a manufacturer and exporter of air tools since established. We have devote all our efforts in improving quality and tools' life. As well as the noise and vibration of tools. Bring all of you working efficiences, profits, and enjoy using the tool is our principle.

Features

1. Finishing of flat wide surfaces.
2. It causes no dust for its accessory dust collector.
3. The grinding speed can be freely adjusted by raising or lowing the lever according to the application.
4. Rear exhaust eliminates flying dust and noise.

Warning

1. This tool is not appropiate for coming into contact with electric power source.
2. It is forbidden to use this tool in explosive atmospheres and do not put any combustible material near the workpiece since it emit sparks when it grinds with metal material.
3. Prevent long hair or loose clothing from drawing in while operating this tool.
4. Never carry the tool by hose and beware of a whipping compressed air hose.
5. Rotating action can cause this tool to become hot. Allow to cool and disconnect air hose before any changing or adjusting
6. It is not designed for wax polish.



Operator's instruction

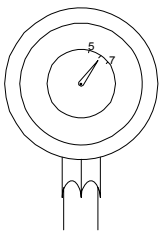
1. Main Applications

Durability, versatility and power make this highspeed sander excellent for paint removal, shaping filler patches, weld smoothing, and rust removal. Ability to precisely control speed makes this tool useful for a variety of surface conditions and contours.

2. Cautions for Use

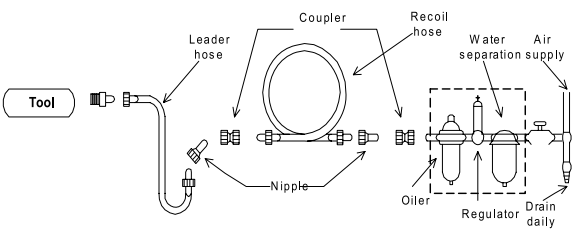
2.1. Air pressure

Maximum performance is displayed at the proper sanding speed, obtainable at a gauge pressure of 6.2 bar. Range-wise, this is an air pressure from 5 to 7 bar (70 to 100 psi)



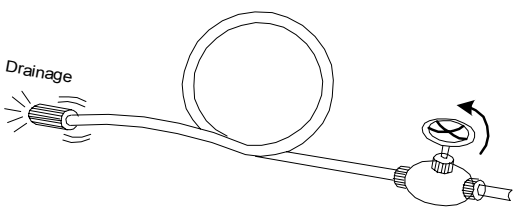
2.2. Air line

Use a 3/8" air hose between the compressor and the tool. Compressed air is cooled and its water content separated as soon as the air leaves the compressor. A portion of the water content, however, is condensed in the piping, and can enter the tool mechanism, and may cause trouble. So, install an air filter and an oiler between the compressor and the tool. Use a 3 HP or larger compressor for each sander.



2.3. Air hose

Clean the hose with a blast of compressed air before connecting the hose to the air tool. This will prevent both, moisture and dust within the hose from entering the tool and causing possible rust or malfunction. To compensate for unusually long hose (over 25 ft), the line pressure should be increased accordingly.



2.4. Sandpaper

The specification of sandpaper ranges from # 40 to # 200. Also note that the maximum operating speed which the sandpaper can afford shall be higher than the rotation speed of this tool.

2.5. Protections

The approved eye protector, ear-muff, mouth-muffle, and gloves shall be worn when operate this tool.

2.6. Working Place

The working place shall be ventilated.

2.7. Energy supply failure

Release the on-off device in case of energy supply failure.

3. Operation, Adjusting And Replacing Method

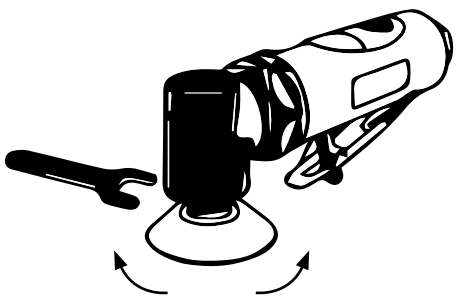
z

3.1. On-off device

The on-off device is on the top of this tool. It is a "hold-to-run" type. You can alsoadjusting the running speed by raising or lowering the lever. This tool stops rotation within a few seconds, after releasing the lever. For the sake of safety, put it on a soft cloth or on hanger after it completely stops.

3.2. Sand pad

If the sanding pad is no longer adhesive, you should change to a new one. To change it, turn up the shroud and insert the supplied wrench to fix the screw bolt in the central then turn the pad as shown in the ilustration below. Fix the wrench on this screw nut.



4. Maintenance

4.1. Lubrication

Before connecting the hose, apply 4 or 5 drops of #60 spindle oil at the air inlet. The use of a thicker oil can lead to reduced performance or malfunction. If a thicker oil is used by accident, wash it away immediately. Also, every 3 or 4 hours of operation, oiling is necessary.

4.2. Storage

Avoid storing the tool in a location subject to high humidity. If the tool is left as it is used , the residual moisture inside the tool can cause rust. Before storing and after operation, oil the tool at the air inlet with spindle oil and run it for a short time.

4.3. Disposal

If the tool is too damaged to be used anymore, drop it in a resource recycling can. Never drop it into fire.

4.4. Ordering service Parts

For further operational and handling information or for replacement of parts and components, contact the sale agent from whom you purchased the tool or the service division of our company.

Directives de sécurité importantes

S'assurer de lire, de comprendre et de respecter toutes les consignes de sécurité ci-dessous avant d'utiliser l'outil. Conserver ces directives aux fins de consultation ultérieure.

Introduction

Pour la fabrication de nos ponceuses et polisseuses, nous avons concentré tous nos efforts dans le but d'améliorer la qualité, de prolonger la durée de vie utile des outils, de réduire le bruit et les vibrations pour un travail plus confortable et d'offrir une expérience satisfaisante à l'utilisateur.

Caractéristiques

1. A Utiliser sur des surfaces larges et plates.
2. Ne produit de la poussière en raison de l'accessoire de collecte de poussière.
3. La vitesse de polissage peut être ajustée librement en levant ou en abaissant le levier selon l'application.
4. L'échappement arrière empêche la perte de poussière et réduit le bruit.

Mises en garde

1. Cet outil n'est pas approprié pour entrer en contact avec une source d'alimentation électrique.
2. Il est interdit d'utiliser cet outil dans des environnements inflammables ou de déposer des matériaux combustibles dans la zone de travail lorsqu'il émet des étincelles lors du polissage de matériaux métalliques.
3. Ne pas faire fonctionner la machine avec des poils longs ou des vêtements larges qui pourraient s'y coincer.
4. Jamais porter l'appareil accroché au tuyau. Attention avec le mouvement du tuyau d'air comprimé.
5. La rotation peut faire que la machine se chauffe. Laisser refroidir et déconnecter le tuyau d'arrosage d'air avant tout changement ou ajustement.
6. L'outil n'est pas créé pour polir de la cire.



Instructions pour l'operateur

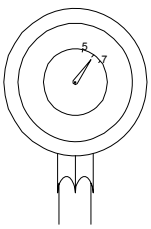
1. Principales applications

Sa durabilité, sa polyvalence et sa puissance font de cette polisseuse à grande vitesse une excellente solution pour enlever la peinture, façonner les pièces de remplissage, lisser la soudure et enlever la rouille. La capacité à contrôler précisément la vitesse rend l'outil utile pour une variété de surfaces et de contours.

2. Précautions d'emploi

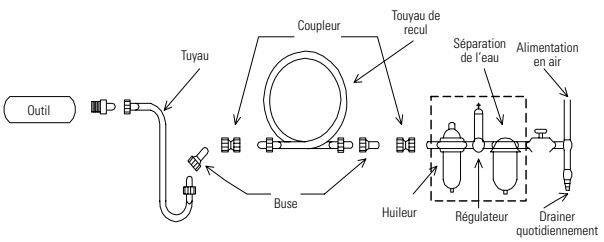
2.1. Pression de l'air

La performance maximale est atteinte avec le bon niveau de vitesse de ponçage, à une pression de 6,2 bars. En terme de gamme, il s'agit d'une pression d'air de 5 à 7 bars (70 à 100 psi).



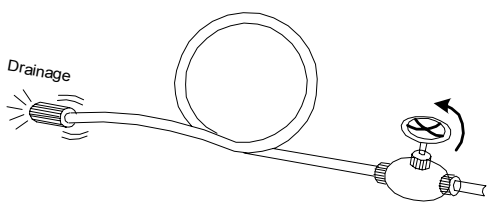
2.2. Ligne d'air

Utilisez un tuyau d'air de 3/8 entre le compresseur et l'outil. L'air comprimé froid peut avoir des traces d'eau dans le flux, dès que l'air quitte le compresseur. Une partie de la teneur en eau se condense dans le tuyau et peut pénétrer dans le mécanisme de l'outil et causer des problèmes. Par conséquent, installez un filtre à air et à huile entre le compresseur et l'outil. Utilisez un compresseur de 3 HP ou plus pour chaque polisseuse.



2.3. Tuyau d'air

Nettoyez le tuyau avec une rafale d'air comprimé avant de raccorder le tuyau à l'outil pneumatique. Cela empêchera l'humidité et la poussière à l'intérieur du tuyau de pénétrer dans l'outil et de provoquer un dysfonctionnement ou une oxydation. Pour compenser le débit d'air perdu lors de l'utilisation de flexibles inhabituellement longs (plus de 8 mètres - 25 pieds), la pression de la conduite doit être augmenté en conséquence.



2.4. Papier de verre

La spécification du papier de verre varie entre # 40 et # 200. Notez également que la vitesse de travail maximale que peut atteindre le papier de verre doit être supérieure à la vitesse de rotation de cet outil.

2.5. Protections

Des produits de protection approuvés pour les yeux, les oreilles et la respiration ainsi que des gants doivent être portés lors de l'utilisation de cet outil.

2.6. Espace de travail

Le lieu de travail doit être bien ventilé.

2.7. Panne d'alimentation

Débranchez l'appareil en cas de panne de l'alimentation électrique.

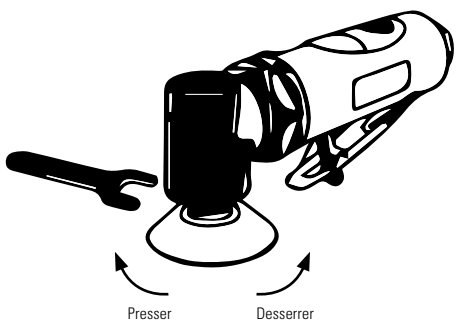
3. Fonctionnement, ajustement et méthode de remplacement

3.1. Appareil allumé et éteint

Le bouton on-off est au-dessus de cet outil. C'est un type "hold-to-run" (appuyez pour commencer). Vous pouvez également régler la vitesse de fonctionnement en levant ou en baissant le levier. Cet outil arrête la rotation en quelques secondes, après avoir relâché le levier. Pour des raisons de sécurité, placez-le sur un chiffon doux ou un support après l'arrêt complet.

3.2. Plateau de ponçage

Si le plateau de polissage n'a plus une capacité d'adhérence suffisante, vous devez le remplacer par un nouveau. Pour le changer, soulevez le couvercle et insérez la clé fournie pour fixer la vis vissée dans la partie centrale, puis tournez la plateau comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.



4. Maintenance

4.1. Lubrification

Avant de raccorder le tuyau, appliquez 4 ou 5 gouttes d'huile sur l'arbre # 60 de l'entrée d'air. L'utilisation d'une huile plus épaisse peut réduire les performances ou provoquer un dysfonctionnement. Si une huile plus épaisse est utilisée accidentellement, lavez-la immédiatement. De plus, toutes les 3 ou 4 heures de fonctionnement, il est nécessaire de lubrifier.

4.2. Stockage

Évitez de ranger l'outil dans un endroit soumis à une forte humidité. Si l'outil est laissé tel qu'il est utilisé, l'humidité résiduelle à l'intérieur de l'outil peut causer de la rouille. Avant de le stocker et après l'opération, graisser l'outil dans l'entrée d'air avec de l'huile pour l'arbre et le faire fonctionner pendant une courte période.

4.3. Élimination des déchets

Si l'outil est trop endommagé pour être utilisé, jetez-le dans un endroit approprié pour le recyclage. Ne le jetez jamais dans le feu.

4.4. Remplacement de pièces

Pour obtenir plus d'informations sur le fonctionnement, la

gestion ou pour remplacer des pièces et composants, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'outil ou le service technique de notre société.

BOSSAUTO INNOVA, S.A.
Polígono Industrial Valldoriolf
c/ Thomas Edison, 16
08430 La Roca del Vallés. Barcelona. España
tel.: +34 938 604 923 / +34 902 100 667
fax: +34 938 712 336 / +34 902 363 047
info@bossauto.com
www.bossauto.com